

客家話辭彙

中原週刊社編著

定價：2 50 元

編輯者：中原週刊編輯群

出版者：中原週刊社 徐運德

發行人：徐運德

發行所：中原週刊社

發行所地址：苗栗市民權街二號

電話：(037)320172•336096

出版證字：局版台誌字第 0637 號

郵政劃撥：02982845 徐運德

中華民國七十八年十一月 初版

序

語言之為用，在於表達人們的情感與意志，在人類邁向文明的過程中，扮演著紀錄與溝通的角色，若無語言，就不可能有科學、藝術、宗教、文學等的產生，易言之，語言促使文化的傳承與發揚。

客家民族原係中原漢族之後裔，「嘗被逐於北方異族」，「被擾於黃巢將卒」，因避胡人兵燹，南遷閩粵，飽經流離顛沛，「客而家焉」，卻在文化上始終保有自己獨特的客家語言，而此種語言，據番禺陳氏著「東塾集」與徐仲可著「清韻類鈔」二書云為「六朝之音」或「與六朝音韻相合」，在全世界近五千萬的客屬人士，如何桑根溯源，凝鑒發揚，保有種族文化之精華與先民心血智慧遺產，不啻為客家刻不容緩的要務。

近年來，台灣因社會結構急速變遷，工商發達而人際交往頻繁，原本處於相對少數的客家民族，為了生存已漸失其「原屬身份」的危機，長此以往，數十年甚或百年之後，在滔滔歷史洪流中，這支嘗被譽為「牛乳上的乳酪」的客家民系，終不免在茫茫人海中被沖失，不

復蹤影。

為挽救客家話之日趨式微，使之得而繼續發皇流傳，編輯出版實用之客家話辭典，久為熱心客家文化之人士所關注，更為客家民族同胞所期待，中原週刊社社長徐運德先生，組織中原客家文化學術研究會，結合學有專精，志同道合之學界人士，龔萬炆、徐清明、楊政男、宋聰正、黃鼎松、黃楨幃等先生，或為吾所知交多年或為素所仰慕之前輩，他們為薪傳客家文化，不畏艱辛，不計利害，不圖名利，窮年累古，孜孜矻矻，終能研究有成，殊堪忭賀。

本縣為客家聚集之重鎮，秋華忝為客屬縣長，至願追隨熱愛客家文化之學界前輩與各界先進，盡心致力「策勵客家，保其所長」，運德兄等鉅著藏事囑余為序，爰綴數言弁諸卷首，對研究會諸兄闡揚客家文化之功，一併深致佩謝之忱。

苗栗縣長 張 秋 華

79.5.21

自序

敬愛的各位鄉親：

在此五十幾億浩瀚的人海當中，我們客家人以卓越的智慧、過人的毅力、辛勤的耕耘，不管是在那一行業，都有傑出的表現。偉大的國父 孫中山先生是如此、李總統登輝先生也是如此、李總理光耀更是如此。相信你我都一樣。我們憑着多年來的努力，並不辜負我們的列祖列宗，也為我們未來的子孫，努力開創更光明燦爛的坦途。本中原週刊乃是為發揚客家文化為宗旨的客家刊物，從不涉及政治，但願以身為客家人為榮。

今天我們很慚愧地發現，年輕一代的客家人，已經忘了「客家話」，勉強能說幾句客家話的人也「荒腔走調」，這種情況相信不是你我所樂見的。我們不願意看到「中原」文化在此「西潮」的洪流中淪為「邊陲」，我們更不願看到我們年輕的客家人忘了自己是客家人。所以不揣淺陋組織中原客家文化學術研究

會，一心欲早日編出可靠的客家話辭典，來解決當前客家話所困的文字。有話就有字，唯有文字始能傳給下一代，這也就是我們所努力的大前題。

大家都知道編輯客家話辭典的確是一件非常艱鉅，而且要有相當的毅力與過人的能耐始能完成。然而我們這一群「大慇懃」（徐清明、龔萬灶、楊政男、徐運德、黃鼎松、黃鵬海、黃楨幃等）却不計代價，每天不辭勞苦，下鄉拜訪父老鄉親，尋根，查出正確的客家詞彙，再參考康熙字典、台灣語典、說文解字、客方言、辭海、形音義大字典、廣韻、客英、客法大辭典、聲韻學……等書籍，再於每星期二集中彙稿一次後決定用字。如此已有連續多年了。

最近客屬中有許多有心人，急於編劇或撰詩、編歌詞、著教科書等，不乏濫用字彙的現象。本中原週刊為顧全大局，惟恐亂字成習，將來難以訂正，是故，在辭典尚未問世之前，先將日常生活中常用的字詞、句法編成詞彙篇，供鄉親參考運用，不久再出版續集，希望大家知道客家話所用的字是怎樣寫的。

中原週刊社 徐運德 敬筆

79.3.1

客語注音符号表

聲母	1. ㄅ (冰 ㄅㄨㄣ)	2. ㄆ (皮 ㄆㄨㄢ)	3. ㄇ (磨 ㄇㄜ)
	4. ㄘ (花 ㄘㄩㄝ)	5. ㄎ (多 ㄎㄜ)	6. ㄊ (土 ㄊㄨㄝ)
	7. ㄋ (農 ㄋㄨㄣ)	8. ㄌ (利 ㄌㄨㄢ)	9. ㄍ (過 ㄍㄜ)
	10. ㄗ (苦 ㄗㄨㄝ)	11. ㄖ (係 ㄖㄜ)	12. ㄎ (酒 ㄎㄨㄝ)
	13. ㄘ (趣 ㄘㄨㄢ)	14. ㄗ (寫 ㄗㄨㄝ)	15. ㄗ (子 ㄗㄨㄝ)
	16. ㄗ (採 ㄗㄜ)	17. ㄗ (書 ㄗㄨㄝ)	18. ㄗ (烏 ㄗㄨㄝ)
20. 個	19. ㄗ (伍 ㄗㄨ)	20. ㄗ (二 ㄗㄨ)	

韻母 — 舒聲韻

1. ㄧ (之 ㄧ)	2. ㄩ (四 ㄩ)	3. ㄨ (戶 ㄨ)
4. ㄩ (嫁 ㄩ)	5. ㄜ (貨 ㄜ)	6. ㄝ (洗 ㄝ)
7. ㄩ (借 ㄩ)	8. ㄨ (掛 ㄨ)	9. ㄜ (靴 ㄜ)
10. ㄝ (戒 ㄝ)	11. ㄜ (拜 ㄜ)	12. ㄨ (怪 ㄨ)
13. ㄜ (愛 ㄜ)	14. ㄜ (駝 ㄜ)	15. ㄨ (醉 ㄨ)
16. ㄨ (銳 ㄨ)	17. ㄜ (孝 ㄜ)	18. ㄨ (釣 ㄨ)
19. ㄜ (豆 ㄜ)	20. ㄜ (轎 ㄜ)	21. ㄨ (秋 ㄨ)
22. ㄩ (三 ㄩ)	23. ㄩ (店 ㄩ)	24. ㄜ (森 ㄜ)
25. ㄜ (蓋 ㄜ)	26. ㄩ (心 ㄩ)	27. ㄩ (深 ㄩ)
28. ㄜ (班 ㄜ)	29. ㄨ (慣 ㄨ)	30. ㄜ (酸 ㄜ)
31. ㄜ (全 ㄜ)	32. ㄜ (丁 ㄜ)	33. ㄜ (片 ㄜ)
34. ㄜ (耿 ㄜ)	35. ㄩ (申 ㄩ)	36. ㄜ (兵 ㄜ)
37. ㄨ (分 ㄨ)	38. ㄨ (近 ㄨ)	39. ㄜ (冷 ㄜ)
40. ㄜ (命 ㄜ)	41. ㄜ (脛 ㄜ)	42. ㄜ (房 ㄜ)
43. ㄜ (向 ㄜ)	44. ㄨ (誦 ㄨ)	45. ㄜ (弄 ㄜ)

韻 母 一 入 聲 韻

- | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. ĩp (汁 <small>ツ</small> pa) | 2. ip (立 <small>カ</small> ip) | 3. yp (合 <small>フ</small> yp) |
| 4. ĩyp (葉) | 5. ɛp (埝 <small>カ</small> pa) | 6. lɛp (激 <small>カ</small> ɛp) |
| 7. it (食 <small>ム</small> t) | 8. it (力 <small>カ</small> it) | 9. yt (末 <small>フ</small> yt) |
| 10. xyt (刮 <small>カ</small> xyt) | 11. ɛt (北 <small>フ</small> ɛt) | 12. lɛt (雪 <small>フ</small> lɛt) |
| 13. xɛt (國 <small>カ</small> xɛt) | 14. ɛt (脫 <small>フ</small> ɛt) | 15. lɛt (救 <small>フ</small> lɛt) |
| 16. xt (不 <small>フ</small> xt) | 17. lxt (屈 <small>フ</small> lxt) | 18. ɣk (石 <small>ム</small> ɣk) |
| 19. lɣk (蓆 <small>ム</small> lɣk) | 20. ɛk (莫 <small>フ</small> ɛk) | 21. lɛk (藥) |
| 22. xk (木 <small>フ</small> xk) | 23. lɣk (六 <small>カ</small> lɣk) | |

聲 調

第 一 聲 (去 聲) 第 二 聲 (陰 平)

一 用 ム
自 フ

針 フ
稱 フ

第 三 聲 (陽 平) 第 四 聲 (上 聲)

✓ 來 フ
元 フ

補 フ
老 フ

(陽入)

第五聲

——白^{ㄅㄞˊ}

省略葉^{ㄩㄝˊ}

(陰入)

第六聲

谷^{ㄍㄨˋ}

濕^{ㄕㄨˋ}

變調(聲調變化)

一、 $\begin{cases} \text{✓} + - \Rightarrow \text{✓} + - & \text{例：相} \text{ㄒㄩㄥ} \text{✓} \text{罵} \text{ㄇㄚˋ} \\ \text{✓} + \text{✓} + - \Rightarrow \text{✓} + \text{✓} + - & \text{例：交} \text{ㄐㄩㄠ} \text{✓} \text{通} \text{ㄊㄨㄥ} \text{✓} \text{部} \text{ㄅㄨˋ} \end{cases}$

二、 $\begin{cases} \text{✓} + \text{✓} \Rightarrow \text{✓} + \text{✓} & \text{例：被} \text{ㄅㄟ} \text{✓} \text{單} \text{ㄕㄢ} \text{✓} \\ \text{✓} + \text{✓} + \text{✓} \Rightarrow \text{✓} + \text{✓} + \text{✓} & \text{例：親} \text{ㄑㄩㄢ} \text{✓} \text{家} \text{ㄐㄩㄚ} \text{✓} \text{公} \text{ㄍㄨㄥ} \text{✓} \end{cases}$

三、 $\begin{cases} \text{✓} + \text{✓} + \text{陽入} \Rightarrow \text{✓} + \text{✓} + \text{陽入} & \text{例：天} \text{ㄊㄩㄢ} \text{✓} \text{天} \text{ㄊㄩㄢ} \text{✓} \text{樂} \text{ㄌㄜˊ} \\ \text{—} + \text{陽入} \Rightarrow \text{✓} + \text{陽入} & \text{例：生} \text{ㄕㄨㄥ} \text{✓} \text{活} \text{ㄏㄜˊ} \end{cases}$

特殊發音

m : 簡化成 m 如 (母 m[✓])

n : 簡化成 n 如 (汝 n[✓])

ㄩ : 簡化成 y 如 (魚 y[✓])



注音符號練習

I 聲母部分：

- | | | | | | | |
|----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| (1) ㄅ — | 阿 | 爸 | ， | 後 | 背 | |
| | ㄚˊ | ㄅㄚˊ | | ㄏㄞˊ | ㄅㄟˊ | |
| (2) ㄆ — | 阿 | 婆 | ， | 狗 | 吠 | |
| | ㄚˊ | ㄆㄛˊ | | ㄍㄞˊ | ㄈㄟˊ | |
| (3) ㄇ — | 無 | 愛 | ， | 帽 | 仔 | |
| | ㄇㄨˊ | ㄞˊ | | ㄇㄠˊ | ㄗㄞˊ | |
| (4) ㄘ — | 張 | 飛 | ， | 衫 | 褲 | |
| | ㄘㄞˊ | ㄈㄟˊ | | ㄕㄞˊ | ㄕㄞˊ | |
| (5) ㄨ — | 毋 | 會 | ， | 飯 | 碗 | |
| | ㄇㄨˊ | ㄨㄟˊ | | ㄈㄢˊ | ㄨㄢˊ | |
| (6) ㄎ — | 鳥 | 仔 | ， | 刀 | 仔 | |
| | ㄎㄞˊ | ㄗㄞˊ | | ㄉㄞˊ | ㄗㄞˊ | |
| (7) ㄊ — | 梯 | 仔 | ， | 天 | 時 | |
| | ㄊㄞˊ | ㄗㄞˊ | | ㄊㄞˊ | ㄕㄞˊ | |
| (8) ㄋ — | 無 | 奈 | 何 | ， | 泥 | 團 |
| | ㄇㄨˊ | ㄋㄞˊ | ㄏㄞˊ | | ㄋㄞˊ | ㄊㄞˊ |
| (9) ㄌ — | 拉 | 手 | ， | 來 | 料 | |
| | ㄌㄞˊ | ㄕㄞˊ | | ㄌㄞˊ | ㄌㄞˊ | |
| (10) ㄋ — | 二 | 年 | 生 | ， | 牛 | 仔 |
| | ㄋㄞˊ | ㄋㄞˊ | ㄕㄞˊ | | ㄋㄞˊ | ㄗㄞˊ |
| (11) ㄆ — | 幼 | 稚 | 園 | ， | 報 | 紙 |
| | ㄕㄞˊ | ㄗㄞˊ | ㄕㄞˊ | | ㄅㄞˊ | ㄗㄞˊ |

- | | | | | | | |
|------|-----|-----|-----|---|------|----|
| (12) | ㄘ — | 柿 | 仔 | , | 酸 | 醋 |
| | | ㄘ | ㄙㄠ | | ㄇㄟㄣˊ | ㄘ |
| (13) | ㄌ — | 考 | 試 | , | 梳 | 仔 |
| | | ㄎㄠ | ㄌ | | ㄌ | ㄙㄠ |
| (14) | ㄍ — | 阿 | 姑 | , | 阿 | 哥 |
| | | ㄚˊ | ㄍㄨ | | ㄚˊ | ㄍㄟ |
| (15) | ㄎ — | 開 | 門 | , | 阿 | 舅 |
| | | ㄎㄟ | ㄇㄣˊ | | ㄚˊ | ㄎㄟ |
| (16) | ㄉ — | 行 | 路 | , | 大 | 海 |
| | | ㄉㄠˊ | ㄌㄨ | | ㄉㄞ | ㄉㄟ |
| (17) | ㄋ — | 研 | 末 | , | 牙 | 齒 |
| | | ㄋㄞ | ㄇㄞ | | ㄚˊ | ㄘㄟ |
| (18) | ㄏ — | 阿 | 姊 | , | 酒 | 精 |
| | | ㄚˊ | ㄇㄟ | | ㄉㄟ | ㄉㄟ |
| (19) | ㄑ — | 秋 | 天 | , | 親 | 戚 |
| | | ㄑㄟ | ㄉㄟ | | ㄑㄟ | ㄑㄟ |
| (20) | ㄒ — | 信 | 封 | , | 相 | 好 |
| | | ㄒㄟ | ㄉㄟ | | ㄒㄟ | ㄉㄟ |

II、韻母部分：

- | | | | | | | |
|-----|-----|----|----|---|----|---|
| (1) | ㄟ — | 醫 | 生 | , | 阿 | 姨 |
| | | ㄟ | ㄟ | | ㄚˊ | ㄟ |
| (2) | ㄞ — | 豬 | 嫫 | , | 狗 | 牯 |
| | | ㄞ | ㄟ | | ㄍㄟ | ㄟ |
| (3) | ㄚ — | 阿 | 哥 | , | 啞 | 仔 |
| | | ㄚˊ | ㄍㄟ | | ㄚˊ | ㄟ |

- (4) 厠 — 屎 , 豕 籽 仔
ㄘˊ ㄇˋ ㄘˊ ㄣˊ ㄗㄞˋ
- (5) 羊 — 仔 , 兔 仔
ㄣˊ ㄗㄞˋ ㄊㄨˋ ㄗㄞˋ
- (6) 拜 — 擲 , 食 夜
ㄅㄞˋ ㄣˊ ㄇㄣˊ ㄣˊ
- (7) 西 — 瓜 , 掛 紙
ㄒㄧˊ ㄍㄨㄚ ㄍㄨㄚˋ ㄗㄞˋ
- (8) 靴 — 仔 , 癩 手
ㄅㄞˋ ㄗㄞˋ ㄌㄞˊ ㄇㄞˋ
- (9) 雞 — 公 , 蟻 公
ㄗㄧˊ ㄍㄨㄥ ㄋㄧˊ ㄍㄨㄥ
- (10) 脚 — 跛 , 買 賣
ㄗㄞˋ ㄅㄛˋ ㄇㄞˋ ㄇㄞˋ
- (11) 奇 — 怪 , 乖 孫 仔
ㄗㄧˊ ㄍㄨㄞˋ ㄍㄨㄞˋ ㄗㄨㄢ ㄗㄞˋ
- (12) 無 — 愛 , 雞 頸 仔
ㄇㄨˊ ㄞˋ ㄗㄧˊ ㄍㄨㄥ ㄗㄞˋ
- (13) 恁 — 瘰
ㄣˊ ㄌㄞˊ
- (14) 拗 — 花 , 包 公
ㄞˋ ㄏㄨㄚ ㄅㄞˋ ㄍㄨㄥ
- (15) 鳥 — 子 , 釣 魚 仔
ㄋㄞˋ ㄗㄞˋ ㄉㄞˋ ㄩˊ ㄗㄞˋ

- (16) ㄙㄨ — 貓 仔 , 燒 火
 ㄇㄙㄨ ㄙㄢ ㄇㄙㄨ / ㄘㄜㄢ
- (17) ㄌㄙㄨ — 過 橋 , 紙 鵲 仔
 《ㄜ ㄟ | ㄙㄨ / ㄆㄢ | ㄙㄨ ㄙㄢ
- (18) ㄌㄨ — 球 仔 , 舊 年
 ㄟ | ㄨ / ㄙㄢ ㄟ | ㄨ ㄢ | ㄢ /
- (19) ㄩㄢ — 暗 晡 頭 , 三 八
 ㄩㄢ ㄅㄨ / ㄘㄙㄨ / ㄇㄩㄢ / ㄅㄩㄜ
- (20) ㄌㄩㄢ — 脚 尖 , 閩 雞
 《 | ㄘㄅ / ㄅ | ㄩㄢ / | ㄩㄢ / 《 | ㄙ /
- (21) ㄙㄢ — 砧 枋 , 森 林
 ㄆㄙㄢ / ㄅ | ㄘㄣ / ㄇㄙㄢ / ㄅ | ㄢ /
- (22) ㄌㄙㄢ — 傘 蓋
 《 | ㄙㄢ / 《ㄜ |
- (23) ㄌㄢ — 淋 酒 , 金 錢
 ㄅ | ㄢ / ㄅ | ㄨ / 《 | ㄢ / ㄘ | ㄢ /
- (24) (i) ㄢ — 深 潭 , 枕 頭
 ㄅㄢ / ㄘㄩㄢ / ㄆㄢ / ㄘㄙㄨ /
- (25) ㄢ — 飯 仔 , 食 飯
 ㄅㄢ / ㄙ / ㄇㄘ ㄘㄢ
- (26) ㄨㄢ — 關 公 , 慣 勢
 《ㄨㄢ / 《ㄨ / 《ㄨㄢ ㄇㄙ
- (27) ㄘㄢ — 看 戲 , 船 仔
 ㄘㄘㄢ ㄆ | ㄇㄘㄢ / ㄙ /

- (28) |ɛn — 軟 脚 , 全 部
 n|ɛn/ «|ɛk\ <|ɛnv ɤx
- (29) ɤn — 朋 友 , 恩 這
 ɤɤn/ |x/ ɤ/ ɤ|\ (|ɤ\)
- (30) |ɔ — 煎 油 , 鱧 魚
 ɤ|ɔ/ |xv ɤ|ɔv ɤv
- (31) |ɤ — 檳 榔 , 人 客
 ɤ|ɤ/ ɤɛɤv n|ɤv ɤɤk
- (32) (i)n — 神 明 , 症 頭
 ɤnv ɤ|ɤv ɤn ɤɤxv
- (33) xɤ — 滾 水 , 村 長
 «xɤ\ ɤx|\ ɤxɤ/ ɤɛɤ\
- (34) |xɤ — 軍 師 , 白 雲
 «|xɤ/ ɤ/ ɤɤɤ |xɤv
- (35) ɤ — 冷 水 , 硬 頸
 ɤɤ/ ɤx|\ ɤɤ «|ɤ\
- (36) |ɤ — 佻 靚 , 臭 腥
 ɤ\ ɤ|ɤ/ ɤx ɤ|ɤ/
- (37) ɛɤ — 眠 床 , 上 車
 ɤ|ɤv ɤɛɤv ɤɛɤ/ ɤɤ/
- (38) |ɛɤ — 薑 麻 , 羊 咩 咩
 «|ɛɤ/ ɤɤv |ɛɤv ɤɤ ɤɤ
- (39) xɤ — 蜂 竇 , 阿 公
 ɤxɤ/ ɤɤx ɤ/ «xɤ/
- (40) |xɤ — 天 弓 , 松 樹
 ɤ|ɤ/ «|xɤ/ <|xɤv ɤx

- (41) (i)p — 目 汁 , 濕 濕
 nɔk\ ɾp\ Δp\ Δp\
- (42) ip — 入 來 , 班 級
 nɪp kaɛɪv ɔɔɔ/ «ip\
- (43) ɾp — 鴨 嫫 , 臘 肉
 ɾp\ nɪv kaɾp nɪxk\
- (44) iɾp — 獵 狗 , 樹 葉
 kaɪɾp «ɪx\ Δx iɾp
- (45) ɛp — 垃 圾 , 酸 澀
 kaɛp\ Δɛp\ Δɛn/ Δɛp\
- (46) (i)t — 食 酒 , 老 實
 Δt ɪɪx\ kaɛ\ Δt
- (47) it — 七 日 , 出 力
 <it\ nɪt\ ɔxt\ kaɪt
- (48) ɾt — 三 八 , 舌 嫫
 Δɾm/ ɔɾt\ Δɾt nɪv
- (49) ɛt — 羅 蔔 , 別 人
 kaɛv ɔɛt ɔɛt nɪɔv
- (50) iɛt — 打 鐵 , 月 光
 kaɪ\ ɔɪɛt\ nɪɛt «ɛŋ/
- (51) ɛt — 脫 衫 , 割 禾
 ɔɛt\ Δɾm/ «ɛt\ vɛv
- (52) xt — 佛 祖 , 骨 頭
 ɔxt ɾx\ «xt\ ɔɛxv
- (53) ɾk — 客 家 , 石 頭
 ɾɾk\ «ɾ/ Δɾk ɔɛxv

- (54) 1Yk — 額 頭 , 草 蓆
 n|Yk\ ㄜㄝㄣˊ ㄘㄛˊ < 1Yt
- (55) ɛk — 書 桌 , 著 火
 ㄉㄨˊ ㄆㄛˊ ㄘㄛˊ ㄘㄛˊ
- (56) 1ɛk — 脚 髒 , 約 會
 ㄍㄛˊ ㄅㄛˊ 1ɛk\ ㄘ 1
- (57) xk — 目 珠 , 讀 書
 ㄇㄨˊ ㄆㄨˊ ㄘㄨˊ ㄉㄨˊ
- (58) 1xk — 郵 局 , 豬 肉
 1xv ㄘ 1xk ㄆㄨˊ n|1xk\
- (59) m(原 ^m1) — 毋 使 , 毋 係
 mv ㄉˊ mv ㄉㄝ
- (60) n (原 ⁿ1) — 你 這 兜
 nv 1Y\ (ㄎ 1\) ㄎㄝㄣˊ
- (61) ŋ (原 ʔ) — 女 人 , 魚 仔
 ŋ\ n|ɿv ŋv ㄝˊ

(其餘字少的韻母省略)

III、聲調部分

- (1)第一聲(去聲) — 音同於國語第一聲。調號省略如「二」 n|1、「四」 ㄒ 1、「命」 ㄇ 1˥。
- (2)第二聲(陰平) — 音近似國語第二聲。調號作「ˊ」如「三」 ㄉ ʔmˊ、「癢」 1ɛŋˊ、「舅」 ㄘ 1xˊ。
- (3)第三聲(陽平) — 近似國語第三聲。調號作「ˊ」。如「黃」 vɛŋˊ、「牛」 n|1xˊ、「犁」 ㄎ ʔvˊ、「田」 ㄉ 1ʔvˊ。

(4)第四聲（上聲）—近似國語第四聲。調號作「、」。如「肚」カメ、「五」η、「鼠」チメ、「水」ムメ、。

(5)第五聲（陽入）—國語沒有入聲字，此調是高平而極短促的調子。韻尾必屬於—p 或—t 或—k。調型類似第一聲，故調號也省略。如「葉」iy p、「極」ait、「白」ayk。

(6)第六聲（陰入）—是中降而極短促的調子。韻尾亦有一p、—t、—k。由於型態近似第四聲，所以調號同第四聲。如「接」yiy p、「八」ayt、「尺」ayk。